

Porównanie tłumaczeń Micheasza 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo oto JAHWE wychodzi ze swojego miejsca,* zstąpi i będzie deptał po wyniosłościach ziemi.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo oto JAHWE wychodzi ze swojego miejsca, zstąpi i podepcze wyniosłości ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto bowiem JAHWE wychodzi ze swojego miejsca, zstąpi i będzie deptać po wysokościach ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo oto Pan wyjdzie z miejsca swojego, a zstąpiwszy deptać będzie po wysokościach ziemi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo oto JAHWE wynidzie z miejsca swego, a znidzie i deptać będzie po wysokościach ziemie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo oto Pan wychodzi ze swego przybytku, zstąpi i zdepcze wyniosłości ziemi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo oto Pan wychodzi ze swojego miejsca, zstępuje i kroczy po wzniesieniach ziemi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto JAHWE wychodzi ze swojej siedziby, zstępuje i kroczy po wyżynach ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto JAHWE wychodzi ze swojej siedziby, zstępuje i kroczy po wzniesieniach ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto Jahwe opuszcza swą siedzibę, zstępuje i kroczy po wyniosłościach ziemi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Томущо ось Господь виходить з його місця і зійде і піде на висоту землі,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo oto WIEKUISTY wyruszy ze Swej siedziby, zejdzie i będzie kroczył po wyżynach ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo oto JAHWE wyrusza ze swego miejsca i zstąpi, i podepcze wyżyny ziemi.

1) <x>70 5:4</x>; <x>290 26:21</x>; <x>450 14:3</x>

2) <x>370 4:13</x>